Մանգամէի էֆենտար սէնէտէ 300 նիւսխէ վէ-
ռիմէզ, սէնէվի գըյմէ-
թի ի-թանպոլ իչին 250
գրշ. վէ ալթը այլըը 125
գրշ. վէ թաշրալար իչին
բոսթա բարաձը իչինաէ
օլարագ, սէնէվի գըյմէ-
թի սաղ ագնէ 250 վէ
ալթը այլըը սաբիի 125
գրշ. տուր։
Վէ պէհէր նիւսխէսի
40 բարաձա սաթըլըր։

Մանգամէի Էֆենտար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Ամենամեծ սիրելիներ սաթը-
ը իչին սիրիմնի տէ գիա Շ
ինի ատիգա Զ, վէ հա-
չիանիս վէ սայիր ատիգա-
լար իչին 1 էր ալ Խան սը-
բասընա գօնուլմասան ի-
լանըն սաթըը ՅԷՂ-տուր։
Մէթուզ վէ սայիրէ
գալաթատա թէնՃէմալիկ
բազարընատա վագը Ն· 29
Խան խանընատա կարա-
պէտ Ց· Փանոսեան խմբ-
նէ կէօնատրիլէճէք տիր։

ԵԼՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ١٢٨٩ ՇԷՎՎԱԼ ٢٢ 1872 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 12 ՍԱԼԸ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 24 ՆԻՄԷՐՕ 2052

DROGUERIE CENTRALE

ՄԷՐԲԷԶԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ
ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ ՍՕԳԱՂԸ
Ն· 11

ՏԻԼԼԱ-ՍՈՒՏԱ ԷՃՕՂԼԻԿԱՆԷՍԻ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ
ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ ՍՕԳԱՂԸ
Ն· 11

ԼՕՆՏՐԱ, ՎԷ ԲԱՐԻՍ ԷՔՍԲՕԶԻՍԻՕՆԼԱՐԸՆՏԱ ԱԼԹՈՒՆ, ՎԷ ԿԻՄԻԻՇ, ՎԷ ԹՈՒՃ ՄԻՏԱԼԵԱ ԱԽԶ ԻԳԼԷՄԻՇ ՏԻՐ

Բայիթախթէն վէ էեալէթլէրին ըսպէչարլարը, մէզքիւր էճզախանէտէ պուլուրլար, ըսպէչարլըղա մախսուս քիմէէվի մահսուլաթ վէ պիրինճի ճինս իլաճ-
լար — Ասբլ էճզալար — ճէրահլըղա վէ ըսպէչարլըղա մախսուս ալէաթլար վէ զայրիհիւմ — Ըսպէչարլարա մախսուս քիթապլար — ՄՕՐԻԻ ՊԱԼԸԴ ԵԱՂ-
—Մատէն սուլարը —Իլաճ եէրինէ գուլլանըլըը շարապլար —Բարիս, վէ Վիէննա վէ սայիր շէհիրլէր լէվանտալարը —մէթրօ հիսաբ իւզրէ թէրազի վէ էօլչիւ։

ԳՕՄԻՍԻՕՆ ԻԼԷ ՍԱՆԱԹՃԱ
ՄԱՀՍՈՒԼԱԹ

ՍԻԻԼՖԱԹ ՏԸ ԳԻՆԻՆ ՄԷՐԲԷԶԻ

ՌԻՄԵԷՎԻ ԹԻԻԼԱՍԱԼԱՐ

ԻԼԱՆԱԹ
LOYD SUISSE

ԼՈՅՏ ՍՈՒԻՍ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՎԻՆԹԷՐԹՈՒՐՏԱ
ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ԲԷՔՄԷԶ

Մէզքիւր գումբանեանըն իսթանպոլտաքի ճէնթօլարը, դարա, տէնիզ վէ չիւղրինէ մալլէր սիքուրթա թուրմանեա բուխամթլարը վար տըր։

Պու պայատէ թափիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլէրին, սահիպի իմզալարա միւրաճաաթ իլլէմէլէրի։

ՀԷՐՄԱՆ ՀԷԼՊԻՆԿ
ՃՇՆԷՐալ Ա.Ճէնթօ
Գարանթինա սոգ· Ն· 2

ԱԼԷՔՍԱՏՐ ԲԷՔՄԷԶ
Ա.Ճէնթօ
Պաղչէ գարու
Իսթանպոլ
(Անաթօլի)

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez MM. Orain et Micoud à Paris, Rue Drouot, N°. 9

LA VULNÉRINE

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ԵԱՐԱԼՍԸՐ ԷՑԻԼԷՇՏԻՐԻՐ

Մէսէլա, եարա, եըրթըգ, պէրէ՞, եանըզալ, ըսբրըչ, էսկի վէ եէնի եարա, վէ ուրլու չիպան սաղլթըր։

Հէր նէվի զօղուեու տէֆի իսէր։

Գան ագմասընը տուրթուրտուր, զէհրիլի պէօճէքլէրին վէ թէհլիքէլի սինէքլէրին, մէսէլա, արը, եապան արբըրը, սիվրիսինէք, էօրիւմճէք, ագրէպ, վէ սայիր պէօճէքլէրին վիրտիքլէրի եարալարը, վինուտ իւզէրինտէ եայմաղ։

Իրին վէ թէճրիպէնին պուլուշարը իւզերինտէ միւէսսէս օլան մէզքիւր վալիտէր վէ ֆասրիզաթօրլար խապինէյի սահիհէսի, Բարիսին էն մէշհուր մէքթէպինատն ըզմիշ օլան շիմի հօճալարը տօքթօր Մ· Մօրէլ վէ մախտումի Մ· Մօրէլ թարաֆընտան թէրթիպ օլունմուշտուր։

Ֆիլիբ վէ գումբանեա, Բարիստէ Էնժիլէն սոգաղը Ն· 27։

Ֆեաֆիֆէյի էճզախանէլէրում վէ պաշլրճա Տէլլա Ռուտա Վ· Ծաննի, վէ Կանծիւք պէրատէրլէրին էճզախանէլէր նտէ վէ Բիւշիւքեան պիրատէրլէրին մաղազասընտա պուլունուր։

ODEUR DES PIEDS

Անհէթէ միւֆիտ օլարագ սիւս սուեու, թէրլի ֆէնա զօղուսունու անիտէ տէֆ իտէր, վէ չօղ եէր եիւրիւթուիւրիւր վէ թավուզ կէօզիւ թապիր օլունան եարալարտան գուրթարըր։

Ֆիլիբ վէ գումբանեա, Բարիս, Էնժիլէն սոգաղ, Ն· 24։

Բէրուքէր վէ լավանտաճըլարտա պուլունուր։

RÉPARATEUR
AU QUINQUINA

ՍԱԶ ՎԷ ՍԱԳԱԼ ԻԶԻՆ

ԻՆԳԼԻԼԷՐԻՆ ԷԲԱԼԷՇԱԾ ՎԷ ՐՈՒՍԿԱ ԷՄՊԷՐՈՐՈՒՆ ՀՈՒԼԱԲԱԹԸՆԸ ՍԱԼ ՊՕԼԱԾԸՆԸ

Պիրինճի ալթուն միտալեա—Շլեսինճիւ կիւմիւշ միտալեա

ԳԸՆԱԳԸՆԱԼԸ ՄՈՒԱԼԻՃԷ

Մէզքիւր մուալիճէ, Ֆ· Գրրիկ մարիֆէթի իլէ թէրթիպ օլունմուշ օլուպ, սաչարա վէ սագալա, քէնտի էէլէյէ բինգիր վիրիր։

Մէզքիւր մուալիճէյի պէր ատամ քէնտու քէնտույէ դուլլանալիր։ Հաթթա սայիր սաչ վէ սագալ պօեալարը կիպի դուրումաղ։

Պուլունուր Իսթանպօլտա Մ· Վէյլիչ վէ գումբանեանընն մաղազասընտա, վէ Գամոնտո խանընտա Մ· Կիյոնուն 26 նիւմէրօլու մաղազասընտա, վէ Տէլլա Սուտա, Վ· Ծաննի վէ Կանծիւք պէրատէրլէր էճզախանէլէրինտէ։

Ալէավէ հալիս Գէպրէզ գումանտարեա շարապը, օն պէշ սէնէլիքտէն օթուզ սէնէլիյէ գատար էսկի օլարագ, քէյֆիզիքտէն գայգան զայբֆլարա գուվվէթ վէ միյտէ տիւզէլթիպ, թամամ հազմ իթտիրիր վէ իչտահ աչար օլտուզունտան, ալէա պիր մուալիճէ օլտուզու ամմէհէ մալիմ տիր։

Մէզքիւր շարապ Մ· Վիչէնցո Ծաննինին Գէ, օղլունտա 77 նիւմէրօ էճզաճը տիւքքեանքտա, քէղալիր քէօր տիւ պուշրնտա Ն՝օ· 7 վէ 8 էճզա մաղազալարընտա սաթըլմագտա տըր։

ԷՃԶԱԽԱՆԷՅԻ ԱՖԻԹԱՊ
Վ· ԾԱՆՆԻ

Իսթանպոլ Քէօրրիւ պաչը Ն՝օ· 7-8
Վէ Պէյօղլու Աղա ճամի ճատտէսի Ն՝օ· 77·
Սաթըլըբէլի Ֆիյ զայէթ էհվէն

Մէզքիւր էճզախանէլէրաէ սարֆ օլունմագտա օլան պիլ ճիւմլէ քիմէէվի վէ էտվիյէ վէ էտէվաթի միւթէնէվիա, Եվրոպանըն էն մէշհուր վէ միւթէպէր ֆապրիգալարընտան ճէլալ իլէ, հէր նէվ էճզա վէ մուալիճէլէրին խալիսի օլարագ, հէր վաղրթ հազրը վէ սիւրաթլա թէրթիպ վէ թէրքիպ օլունմագտա օլտուղու վէ էնվայի մատէն սուլարընը թաղէ օլմագ իւզրէ պէհէր հոֆթա բօսթա վարօրույա կէթիրիլմէքտէ, վէ թէկսիրի միճէրրէպ վէ թէճրիպլի օլան Ն՝օրվէճիանը Քրիսթիանիա ատասընը խալիսի օլարագ Մորինա պալըզը ճիհէրի եաղընը պիր դաչ նէվի, վէ Ֆորտ վէ Մաճար վէ Սրանեանը գընա դընալը վէ չէվքլի վէ սատէ էնվայի շարապլարը, վէ հէր նէվ չուրուպլարը, վէ չիղ օլաթա, վէ բէք ալա չայ, վէ զայէթ էհվէն սուրէթլի աղ վագրթտա էճզա իլէ եարըլըր պուզ վէ ատանտրմա մաքինալարը, վէ էնվայի զօղուլու բուհլար վէ բուճատալար վէ սայիրէնին բէրքէքէնթէ վէ թօրտան խոխալաթ վէ իսրաճաթընը մաթլուպ, վէ սըբարը պույուրան զէվաթ քէմալի սուհուլէթ վէ էմնիյէթլէ տէսթիրէս օլաճաղլարը խասսէթէն իլան օլունուր։

ԼՕՀԶՈՒՆ ԼԻԶ ՍՈՒԵՈՒ

Գալաբնան սոֆբնմալը

Բրուսիանըն հէքիմլիք Ագատէմիասը վէ էն միւթէպէր հէքիմլէր, վէ ուսուսէն քեաֆիֆէյի հէքիմլիք Ագատէմիալարը թարաֆընտան թահսին օլունմուշ օլան մէզքիւր ԼԻԶ ՍՈՒԵՈՒՆՈՒ խթիսաճ իտէնին եիւզիւնտէ վէ էլլէրինտէ նէ զըզըլ էքէրէյտա օլուր, նէ եիւզիւ կիւնէշտէն եանար վէ նէ ատ պուրուշուր։ Նէրէք գատընլար վէ կէրէք էրքէքլէրին թէնինէ պէեազլըզ վիրտիքտէն պաչգա տէրիյի եումուշատան մէզքիւր սուեուն գուվվէթինի թէճրիպէ իլէ թանըմըշլարտըր։ Մէզքիւր ԼԻԶ ՍՈՒԵՈՒՆՈՒ, եալընըզ Գալաթատա Իւքսէք Գալտրրըմտա 68 Ն՝ իլէ միւրաղաամ Մ· Վէյլիչ գումբանեասընը մաղազասընտա սաթըլըր։

ՑԱԲԻԹԵԱՆ ՎԷ ՓԷՐՏԱՀՃԵԱՆ
ՇԻՐԲԻԹԻ

Իսթանպօլտա էմթատա կէօմիւրիւյիւ իթթիսալինտէ 44 նիւմէրօլու մաղազատա, շիմտիյէ գատար Բում թիւճճարլարընը սաթտրգլարը մալտէն հէմ ուճուզ վէ հէմտէ էյի ճինստէն օլարագ, հէր նէվի զախիրէ կէրէք օգգա վէ կէրէք թօրպա իլէ սաթըլմագտատըր։

Էրմէնիլէրին, մէզքիւր տիւքքեանտան ախզ ու իթա իտիպ, էրմէնիլէրտէ թիւճճարլըղընը իլէրլէմէսինէ մուալէնէթ իտէճէքլէրի մէմուլտէն տիր։

Զաթէն մէզքիւր տիւքքեանտան ախզ ու իթա իտէնլէր հէր ճիհէթլէ խօշնուտ օլմուշլար տըր։ 2

Ֆըրանսըզճատա, վէ Բուս, Բում, էրմէնի, Օսմանլը վէ Իթալեա լիսանլարընա աշինա զաթընը պիրի, եէտինտէ միւթէպէր շէհատէթնամէլէր պուլունտուղու հալտէ, պիր խանէտէ ալաֆքրանկա վէ եախոտ ալաթիւրքա սուֆրա խբամէթի, վէ եախոտ սայիր պիր խբամէթ իթմէկէ հազրը պուլունտուղունտան, թալիպլիսինին մաթպաամըզա միւրաճաաթ իլլէմէսի։

ՍԱՐԱՖ ՎԷ ՄԻԻՃԷՎՀԷՐԱԹ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ժ· Տ· ՃԱՆԷԹԹՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ

Ն՝օ· 16 Գալաթա Մուենիսիբալիթ խանը

Մաղազայի մէզքիւրտէ, սաթըլըր քեաֆֆէյի տէվլէթլէրին իզրամիյէլի սէհիմլէրի։

2· 1873 ալաֆրանկա յունվար 1 տէ էքիլէճէք օլան Պուքրէշ շէհրին անա պիլէթլէրի զայէթ էհվէն ֆիեաթլա։

3· 1873 յունվար դուրասընտա միւթէպէր օլտուղու հալտէ Պուքրէշ պիլէթլէրինին բրօմսլէրի Ցէր զ· ա· էն՝պէյիքբեանգօ գապանամագ 75.000 ֆրանգ։

4· Մահը հալին 16 սընտա չէքիլէճէք օլան Սագսոնեա պիլէթլէրի։

5· Հէր նէվի սաաթ, գօրտոն, Բարիս, Բզվիցէր, վէ Վիէննա միճէվհէրաթը զայէթ էհվէն ֆիեաթլա։

6· Սաաթ վէ սայիր միճէվհէրաթ զայէթ ուսթալըգլա թամիր օլունուր։

7· Օտսա, Վիէննա, Բարիս, վէ Լօնտրա իլէ քէֆիալէթ ալընարագ պանգահա ախզ ու իթա օլունուր գօմիսիօն իլէ։

Ա.ԶԳԱՑԻՆ

ԲԱՂԷՇՏԷՆ ՄԱՀՉԷՐ

Արժ. Մամբրէ վարդապետին Բաղէշ առաջնորդու օլտուղու, վէ պիր դաշ սէնէտէն պէրու նէ գատար տիւշմէնլիքլէրէ ուղրատըղը, վէ խայլի վագբեթան պէրու խսթանպօլտա պուլունտուղու մալիւմ տիւր։

Արժ. Մամբրէ վարդապետի քէնտի էհլիյէթ վէ լիեադաթբյլա, չօգ վարդապետլէրիմիզտէն իլէրուտէ պուլունտուղու հալտէ, վէ էհլիյէթսիզլէր եպիսկոպոսլուգ տէրէճէսինէ չայէսթէ պույրուլտուգլարը թագտիրտէ, միւմայիլէյհին շիմտիյէ գատար մէղքիւր մէնէտտէն մահրում գալմասը, տօղրուսու ազ թէաճճիւպէ չաեան պիր շէյ տէյիլ տիր։

Պու տէֆա քէմալի մէմնունիյէթլէ իշիթտիկիմիզէ նէզարէն, Բաղէշ էհալիսի թարաֆքնտան, միւմայիլէյհին եպիսկոպոս թագտիս գելընմասը նիյէթ վէ արզուսիյլէ, սրբազան Պատրիարք հազրէթլէրինէ պիր գրթա մահզէր կէլմիշ տիր, վէ ան գարիպ միւշարիլէյհ հազրէթլէրի թարաֆքնտան թատտիգ գելընարագ իճապը իճրասընա պագելաճագ իմիշ։

Խրիմեան հազրէթլէրի բաթրիգլիք քիւրսիսինէ չաղրելտըգտան սօնրա, պաղը զաթլար, քիմ պիլիր քէնտիլէրճէ նէ կիզլի էֆքեար վէ բոլիթիգաեա խըտմէթ իտէրէք, Էջմիածին վեհտաա կաթողիկոսու հազրէթլէրի ալէյհինտէ իպրաղը ատավէթէ գալգելընտըգտան պաշգա, հաթթա, Էջմիածինէ տօսթ օլանլարա էնվայի հագարէթլէր տախի իթտիլէր։

Պու ատավէթ աթէշի պիր միւտէթ, կէրչի սէնտաիւ կիպի կէօրիւնտիւ, վէ հաթթա, պաղը տիւշմէնլէր թարիգէլէրինի տէյիթիրէրէք, եատօսթ օլտուլար, վէ եախօտ տօսթ սըֆաթը կէօսթէրմէքտէ պուլունտուլար, լաքին, պու սօն վագէթլարտա, մէզքիւր տիւշմէնլիք եէնիտէն պաշ կէօսթէրէրէք, պիր մօտա եէրինէ կէչտի, նասըլ քի պու տէֆաքի ընդհանուր ժողովտա տախի, օլ պաղտէ պիր նուլթգ օգունտուղու կէօրիւլմիւշ տիւր։

Արժ. Մամբրէ վարդապետ պու հալի կէօրտիւկիւնտէն, վէ քէնտիսի տախի Էջմիածին տօսթլարընտան պուլունմասը ճիհէթիյլէ, գալպինտէ զիեատէսիյլէ էսէրի էսէֆ հիսս իյլէտիկինտէն, պու բազար կիւնիւ, Մարը եկեղեցիյէ ատեանա չըգարագ, պիր պուչուգ սաաթ գատար միլլէթին ահվալը հազրէսի, վէ պու եօլտա էֆքեարը մուզիրրէսի իւզէրինէ, էօյլէ պիր կիւղել վէ միէսսիր քարոզ վիրմիշ տիր քի, սէօյլէնտէկինէ կէօրէ, ճէօմաաթ քէմալի տիգգաթ վէ արզու իւզրէ տինէմիշ, վէ էմնալը նատիրէն կէօրիւլիւր սուրէթտէ ճէօմաաթ հազրը պուլունմուշ տուր։

Ֆիլհագիգա միլլէթիմիզին պու կիտիչի շաեանը թէէսսիֆ տիւր, կաթողիկոս, բաթրիգ, եպիսկոպոս վէ վարդապետ եախօտ քահանայ ֆասլու զէմմ իթմէք, տէյիլ եալընըզ պիր մօտա օրմուշ տուր, իլլա էվլէրտէ, զահվէլէրտէ, մէյլանէլէրտէ վէ պաղէթալարտա, լագիրաքնըն տէվամընա պիր պէօյիւք սէրմայէ օրմուշ տուր, վէ էհալիմիզ պու սէրմայէյի, տէյիլ ութանարագ վէ իհթիրազ իլէ, իլլա, զանն իտէրսին քի իֆթիխար իլէ իսթիմալ իյլէմէքտէ տիր։

Միւրատըմըզ ըուհպան թագիմընը թասահուպ իտէրէք, ազիզլէր սրբասընա կէչիրմէք տէյիլ տիր, հաշա՛, պիզտէ անլէրին ումումա զարարլը թամը ու հարէքէթլէրինի ֆասլ իտէնլէրտէնիզ, վէ պէլքի տէ օլ պապտէ էն իլք պուլունանլարտանըզ, լաքին, հէր շէյտէ պիր էօյլիւ վէ պիր հուտուտ լազըմ կէլտիքտէն պաշգա, խալիսէթ իւզրէ սէօյլէմէք վէ եազմագ պաշգա տըր, զարազընա վէ պիր նիյէթի ֆասիտէյ մէպնի սէօյլէմէք վէ եազմագ պաշգա տըր, մարիֆէթ, պօրճ, վէ ինանիյէթ պու նօգթանը ֆարգ իտէպիմէք տիր։

Էհալիմիզտէ օլ պապտէ տէրքեար օլան էն պիւյիւք գապահաթ վէ ֆէնա խուլ չու տուր քի, ինճիլի Շէրիֆին պիր քէլամընը քեամիլէն թատիք իյլէմէքտէ տիր, եանի քէնտի կէօզիւնտէքի տիրէկի կէօրմէյէրէք, վէ եախօտ կէօրմէք իսթէմէյէրէք, սալթ պաշգասընը, եանի ըուհպան թագիմընը կէօզիւնտէքի չէօրիւ կէօրմէք իսթէմէքտէ տիր։

Էօյլէ պիր էհալի օրմուշուղ տուր քի, նէ ըուհանիճէ, նէ ճիսմանիճէ, վէ նէ տէ միլլէթճէ հիչ պիր պօրճումուզու լաեըգբյլա թանըեարագ իճրա իթմէյիպ, ֆագաթ հէր իյիլիկի ըուհպան թագիմընտան պէքլէմէքտէյիզ։

Հիչ պիր տէֆա տիւշիւնմէքտէ տէյիլիզ քի, ըուհպանլար կէօյտէն մի ինմիշլէր տիր, եօզսա պիզիմ իշիմիզտէն մի սէչիլմիշլէր տիր, վէ սէչէնլէրտէ պիզզաթ քէնտիմիզ տէյիլմիպ, էկէր լիեազաթսըզ իսէլէր նիչին սէչմէքտէյիզ, էկէր լիեազաթլարը անճագ պու գատար իսէ, նիչին ֆասլ ու զէմմ իտէրէք, հէր իյիլիկի, վէ հէր գուարէթլէրինտէն եօգարը պուլունան էհլիյէթլէրի, նիչին պէքլէմէքտէյիզ։

Պիզիմ պու հագգսըզ վէ իլմի մանթրգա գարշը հարէքէթիմիզ, եալընըզ ըուհպան թագիմը այէյհինտէ կէօրիւլմէյիպ, իլլա, երեսփոխանլար, քաղաքական կրօնական ժողովլար, վէ թաղական խորհուրդլար, վէ սայիր խորհուրդլար, վէ հաթթա վարժապետլէր վէ սայիր միլլէթճէ մէմուրիյէթլէրտէ պուլունանլար այէյհլէլէրինտէ տախի կէօրիւլմէքտէ տիր։ պունլարըն քեռֆիֆէսինի տախի էհալիմիզ քէնտիսի սէչմէքտէ, վէ եինէ քէնտիսի պէյէնմէյիպ ֆասլ ու զէմմ իթմէքտէ տիր. պունտա իսէ հազգ շու տուր քի, ասըլ թագսիրաթ սէչիլէնլէրտէ օլմաեըպ, իլլա, սէչէնլէրտէ տիր. վէ միլլէթիմիզ իսէ, քէնտույ խուլ օրմուշ օլան պիր վարպետլիկինի իճրա իտէրէք, ուսթա խըրսըզ օլուպտա, մալ սահիպինի ատտըրմագլըգ տարպը մէսէլինի թաստիգ իթմէքտէ տիր։

ԱԳԱՊԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Մէղքիւր վարժարանը Սամաթեատան Պէյօղլունա նագլ իթտիկիմիզ կիւնլէրտէ, զազէթամըզըն թաթիլի լսսթէ կէլտիկինտէն, Մասիս վէ Օրադիր վասըթասըյլա, էհալիյէ խապէր վերտիկիմիզ մալիւմատուր. խմտի, պու կիւն տախի, օլ պապտէ պիր մալիւմաթ վերմէքլիկի էհէմմիյէթտէն ատտ իտէրիզ։

Մէքթէպի մէղպուր Պէյօղլուտա, Թէփէ պաշընտա, ինկիլիզ սէրաեընըն, Ա.ինալը-չէշմէ թարաֆընտա քի պաղչէ տիվարը զարշըսընտա վագը Արսլան սօղաղընտա 11 նիւմէրօրու խանէյէ նագլ իտիլմիշ տիր, վէ մէքթէպին խսթէրի զաղանամամըզմ տըր։

— Զօգ էյի, լաքին, նէ՞ խսթէրսինիզ։

—Իսթէյէճէկիմ չու տուր քի, մատամ քի սանանթըմտան վագթիմ տարթմագտա տըր, իսմի, մէղքիւր վաղթիմի պօչա կէչիրմէքտէն իսկ, քէնտի մէնֆաաթըմը տիւշունէրէք, էլիմտէն կէլիր սուրէթտէ սայիր իշլէր արամալըեըմ. վէ իշթէ Լօնտրատա տէրքեար օլան մալիւմաթըմ վէ թէճրիպէլէրիմ ասէսինտէ, զաթընըզ կիպի միւսաֆիրլէրին, ֆայտէսէյի եօլտա խըտմէթլէրինտէ պուլունարագ, պիր գաչ վարա գաղանմագ իսթէրիմ։

—Լաքին, պէնճէ նէ՞ միւնասէպէթինիզ վար տըր, վէ եախօտ պէնիմ նէ՞ խըտմէթիմտէ պուլունագ իսթէրսինիզ։

—Էա՛, օրասընը չիմտի զաթընըզդա անլատտապիլիրիմ։ Պէնտէնիզ զաթէն սիգին ըիչինիզտէ կէզմէքտէ իսթիմ։

—Սի՞զ մի։

—Էվէթ, պէնտէնիզ, հաթընըզ Ճօհն Պիքին պուլունտուղու մահպուսմանէնին պաշ գարուճուսունա միրատատի իթտիկինիզտէ, պէնտէնիզ տախի օրտու պուլունատագտան պաշգա, հաթթա, օրտան ջազըլտա աթօրնէյ ժէնէրալըն գօնաղը ա կիթտիկինիզտէ տախի, արզանդրդան կէլմիշ, թէհլիսէմի տիշարը չըզմանա մէճպուր օլտուգունուզու անլամըշ, վէ պու պապտէ սիզէ պիր նէվիսըմէթ իթմէք-լիկի տիւշունմիշիմ տիր։

—Իսմի, օլ պապտէ էլինիզտէն նէ՞ կէլիր, նէ՞ եարապիլիրսինիզ։

—Վագտտ, էլիմտէն չօգ պիր շէյ կէլմէզ, լաքին, իհթիմալ տիր քի, սիզին եարամատաղընըզը պէնտէնիզ եարապիլիրիմ։

—Իյի էֆնա, նա՞սըլ վէ նէ՞ թէտպիր իլէ։

—Մատատ, սիզին միւրատընըզ անճագ Ճօհն Պիքի պիր քէրրէ կէօրմէք վէ գունուշմագ տէյի՞լ մի տիր։

—Էվվէթ, էֆէնտիմ։

—Զօգ էյի, լաքին, չու կէօրիշմէքլիկինիզ չօգ վագըթ սիրբէճէ՞ք մի տիր։

—Իյայր, եալընըզ պէշ տաղըգա քեֆֆի տիր։

—Զո՞գ էյի, էօյլէ իսէ, չո՞գ էյի։

—Էյ, նէ՞ սէրսինիզ, սիգին ագլընըզճա պու չէյ իհթիմալտէն օրտպիլէճէ՞ք մի տիր։

—Ումարըմ քի օլուր։

—Ա՜հ, Ալլահ վիրսէ տէ օրտպիլսէ, լաքին էֆէնտիմ, ըլճա խէրիմ սէօյլէյինիզ, սէօյլէյինիզ, օլ խուսուստա նէ՞ եարմագ իգթիյա խատր...։ Պէնի տէյնէյինիզ...։ Օ սէֆիլ ատատ, օ Ճօհն Պիքէ տէտիքլէրի մէլուն եօ՞գ մու, էօյլէ պիր սըրրա մալիք տիր քի, պէնիմ քիւլլի իզ պաղ ու սէատէթիմ մէզքիւր սըրրա թատի պուլունտա տըր, էլյալ քի, պունտան չէնա սէնէ մուգատատմ պիր էրքէք էվատըմը տըր, վէ չիմտի անըն նէրէյտէ օրտու-

---

ԼՕՆՏՐԱՆԸՆ ՍԷՖԻԼԷԻՐԻ

ՄՈՒԴԱՏՏԷՄԷ

ԱՍԸԼՄԸՇ ՊԻՐ ԱՏԷՄ

(Մանզումէնէն 2031 ինճի նիւսխէսինտէն պաղրյյէ)

Մէրզումէ պու հալ իւզրէ իքէն, օտասը գարուսունտան իչէրի զորիպ իլ հալ պիր ատամ կիրտիկինի կէօրիւր։

Մէրզում դըսսա պոյլու ինճէ վէ զայիֆ, վէ սայքի գըրզ չաղարընտա պիրի օլուպ, կէյնտիկի սիւռահ սէթրինին տիրսէքլէրի ճիւզիճէ սօրմահա պաշլամըշ իսի, վէ իքի եանագլարընը գարլանագտա օրտն սարը ատագալար իլէ պիրտէ պէկեազ պօճուն պաղլանը տախի, քէնտի էհճէսինին ուոլզունլուզունու պիր գաթ ատահա արթըրմագտա իսի։

Մէրզումուն էլինտէ թութմագտա օլտուղու չարպաընըն էթրաֆընտա պաղլամըշ օլան հազատան վէ քիրատէն, մէղքիւր չարդանին խայլի միւտատէթտէն պէրու վէ քէմալի ատտագաթ իւզրէ քէնտույէ խըտմէթ իթմէքտէ պուլունտուղու անըպշըլմագտա, վէ տիւշմասինը սէյահամագ ճիհէթիյլէ իչէրտէ խէյլի աչուրի մէրթէպէ եալթագլըգտան տախի, էվվելի կէզէր պիր սէֆիլ տիլէնճէ օրմասը չիւրէնէ օրտուսունտան իչէրի զորիպ իլ հալ պիր ատամ կիրտիկինի կէօրիւր։

Մէրզում դըսսա պոյլու ինճէ վէ զայիֆ, վէ սայքի գըրզ չաղարընտա պիրի օլուպ, կէյնտիկի սիւռահ սէթրինին տիրսէքլէրի ճիւզիճէ սօրմահա պաշլամըշ իսի, վէ իքի եանագլարընը գարլանագտա օրտն սարը ատագալար իլէ պիրտէ պէկեազ պօճուն պաղլանը տախի, քէնտի էհճէսինին ուոլզունլուզունու պիր գաթ ատահա արթըրմագտա իսի։

Մէրզումուն էլինտէ թութմագտա օլտուղու չարպաընըն էթրաֆընտա պաղլամըշ օլան հազատան վէ քիրատէն, մէղքիւր չարդանին խայլի միւտատէթտէն պէրու վէ քէմալի ատտագաթ իւզրէ քէնտույէ խըտմէթ իթմէքտէ պուլունտուղու անըպշըլմագտա, վէ տիւշմասինը սէյահամագ ճիհէթիյլէ իչէրտէ խէյլի աչուրի մէրթէպէ եալթագլըգտան տախի, էվվելի կէզէր պիր սէֆիլ տիլէնճէ օրմասը չիւրէնէ օրտուսունտան իչէրի զորիպ իլ հալ պիր ատամ կիրտիկինի կէօրիւր։

Մէրզումէ պու հալ իւզրէ իքէն, օտասը գարուսունտան իչէրի զորիպ իլ հալ պիր ատամ կիրտիկինի կէօրիւր։

Մէրզում դըսսա պոյլու ինճէ վէ զայիֆ, վէ սայքի գըրզ չաղարընտա պիրի օլուպ, կէյնտիկի սիւռահ սէթրինին տիրսէքլէրի ճիւզիճէ սօրմահա պաշլամըշ իսի, վէ իքի եանագլարընը գարլանագտա օրտն սարը ատագալար իլէ պիրտէ պէկեազ պօճուն պաղլանը տախի, քէնտի էհճէսինին ուոլզունլուզունու պիր գաթ ատահա արթըրմագտա իսի։

Մէրզումուն էլինտէ թութմագտա օլտուղու չարպաընըն էթրաֆընտա պաղլամըշ օլան հազատան վէ քիրատէն, մէղքիւր չարդանին խայլի միւտատէթտէն պէրու վէ քէմալի ատտագաթ իւզրէ քէնտույէ խըտմէթ իթմէքտէ պուլունտուղու անըպշըլմագտա, վէ տիւշմասինը սէյահամագ ճիհէթիյլէ իչէրտէ խէյլի աչուրի մէրթէպէ եալթագլըգտան տախի, էվվելի կէզէր պիր սէֆիլ տիլէնճէ օրմասը չիւրէնէ օրտուսունտան իչէրի զորիպ իլ հալ պիր ատամ կիրտիկինի կէօրիւր։

Մէրզումէ պու հալ իւզրէ իքէն, օտասը գարուսունտան իչէրի զորիպ իլ հալ պիր ատամ կիրտիկինի կէօրիւր։

Մէրզում դըսսա պոյլու ինճէ վէ զայիֆ, վէ սայքի գըրզ չաղարընտա պիրի օլուպ, կէյնտիկի սիւռահ սէթրինին տիրսէքլէրի ճիւզիճէ սօրմահա պաշլամըշ իսի, վէ իքի եանագլարընը գարլանագտա օրտն սարը ատագալար իլէ պիրտէ պէկեազ պօճուն պաղլանը տախի, քէնտի էհճէսինին ուոլզունլուզունու պիր գաթ ատահա արթըրմագտա իսի։

Մէրզումուն էլինտէ թութմագտա օլտուղու չարպաընըն էթրաֆընտա պաղլամըշ օլան հազատան վէ քիրատէն, մէղքիւր չարդանին խայլի միւտատէթտէն պէրու վէ քէմալի ատտագաթ իւզրէ քէնտույէ խըտմէթ իթմէքտէ պուլունտուղու անըպշըլմագտա, վէ տիւշմասինը սէյահամագ ճիհէթիյլէ իչէրտէ խէյլի աչուրի մէրթէպէ եալթագլըգտան տախի, էվվելի կէզէր պիր սէֆիլ տիլէնճէ օրմասը չիւրէնէ օրտուսունտան իչէրի զորիպ իլ հալ պիր ատամ կիրտիկինի կէօրիւր։

Մէրզում դըսսա պոյլու ինճէ վէ զայիֆ, վէ սայքի գըրզ չաղարընտա պիրի օլուպ, կէյնտիկի սիւռահ սէթրինին տիրսէքլէրի ճիւզիճէ սօրմահա պաշլամըշ իսի, վէ իքի եանագլարընը գարլանագտա օրտն սարը ատագալար իլէ պիրտէ պէկեազ պօճուն պաղլանը տախի, քէնտի էհճէսինին ուոլզունլուզունու պիր գաթ ատահա արթըրմագտա իսի։

Մէրզումուն էլինտէ թութմագտա օլտուղու չարպաընըն էթրաֆընտա պաղլամըշ օլան հազատան վէ քիրատէն, մէղքիւր չարդանին խայլի միւտատէթտէն պէրու վէ քէմալի ատտագաթ իւզրէ քէնտույէ խըտմէթ իթմէքտէ պուլունտուղու անըպշըլմագտա, վէ տիւշմասինը սէյահամագ ճիհէթիյլէ իչէրտէ խէյլի աչուրի մէրթէպէ եալթագլըգտան տախի, էվվելի կէզէր պիր սէֆիլ տիլէնճէ օրմասը չիւրէնէ օրտուսունտան իչէրի զորիպ իլ հալ պիր ատամ կիրտիկինի կէօրիւր։

Մէրզումէ պու հալ իւզրէ իքէն, օտասը գար

րընը գապուլ խտիպ , հիւքիւմէթի սէնիեէ ճանիպինտէն Գուստը Շէրիֆ բաթրիկինին ազլինէ մուվաֆֆագաթ օլունտուղու իֆատէ պուեուրմուշլար տըր ։

—Սըրպիա իմարէթի , թունա նէհրինտէ իշլէեէն Ավստրիա վաբօր գումբանեասըյլա պու քէրրէ ագտ իթմիշ օլտուղու մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ , մէզքիւր գումբանեանըն մալիւմ էլ մըգտար արապի թէրք իթմիշ , վէ գումբանեա տախի զիքր օլունան արսալար իւզէրինէ ըբխթըքյար աթաբաք մէվգըլար ինշա իթմէեէ պաշլամըշ տըր ։ Գունտան պէօյլէ մէզքիւր գումբանեա ճարաֆընտան պիր միւնազաա զուհուր իտէր իսէ , ֆասլը խասմի զըմնընտա Սըրպ մահքէմէլէրինին րէյինէ ճապի օլաճագ իմիշ ։

—Շիրքէթի ումումիեէի Օսմանիեէ պանգասը ճարաֆընտան Մըսըրտա պիր շիւպէ քիւշատ օլունաճաղընտան , եւէլ պին մէվճուտ հիսսէլէրի իւզէրինէ եւկիրմի պէշ պին հիսսէ տահա իլավէ իթմէք իւզրէ , կէլէճէք մարթըն պիրինտէ Ղալաթատա պիր հիսսէտարան մէճլիսի ումումիսի ագտ օլունաճաղը իլան օլունմուշ տուր ։

—Ցէսիս օլունան Բէժի գումբանեասընըն Ղալաթատա էսկի պօրսա գարշըսընտա քեային մաղազասընա կէչէն ճիւմա իրթէսի կիճէսի խըրսըզ կիրիպ , պիր ինկիլիզ ֆապրիգասը մամուլաթընտան օյան պիր գասաեը գըրմըշ վէ 20 պին ղշ. մըգտարի ագճէ սըրգաթ իթմիշ տիր ։

—Ազլ իտիլմիշ օլան Գուստը Շէրիֆ Բում բաթրիկի հազրէթլէրինէ , հիւքիւմէթի սէնիյէ ճանիպինտէն 5000 ղշ. մաաշ պաղլանմըշ օլտուղու Նէօլօղօս ղազէթասընտա օգունմուշ տուր ։

ՍՈՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

ԱՎՍՏՐԻԱ-ՄԱՃԱՐ

Լօնտրա , 21 դեկտ.

Գօնթ տը Պօյսթ , Վիէննայեա կիթմէք իւզրէ տիւնքի կիւն եօլա չըգտը։ Գավիէն պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն , գօնթը միւշարիլէյհ , Լէնինտէն Էվվէլքի մէէմուրիյէթինէ կէչիրիլէճէք տիր։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս , 21 դեկտ.

Պիւտճէնին թէքմիլի , միլլէթ մէճլիսի ճարաֆընտան գապուլ օլունտու։

Բարիս , 22 դեկտ.

Միլլէթ մէճլիսի , տիւն ախշամ իւչիւնճիւ աէֆա մէչվէրէթ իտիլտիքտէն սօնրա , Օրլէան բրէնսլէրի մալլերինին կէրի վէրիլմէսինի գապուլ իտիպ , պատէհու յունվար 8 է գատար վագանցա իթտի ։

Նաեա ավճը ասաքիրինին ֆըրգայի օրտուսու լաղվ օլունուպ , բիատէ ասաքիրի սիլքինէ տախիլ գըլընտը ։

Վէրսայլ , 22 դեկտ.

Էհլի բօլիթիգլէրիմիզ , ճէօքին օլմաեա եւէլ ճուլթմագտա տըրլար ։

ԻՏԱԼԻԱ

Բօմա , 21 դեկտ.

Վէտէթիթա վէ հօվէրնօլ նամըն ֆըրգաթինլէր , ալըգ ու իթա զըմինտա զըրմըղը տէնիզէ կիթմէք իւզրէ եօլա չըգտըլար ։

Գըրալ Վիքթօր Էմանուէլ հազրէթլէրի նամիզաճ տըր ։

Գըրալ հազրէթլէրի քէօպի իֆագաթ իյլէտի ։

22 դեկտ.

Գըրալ հազրէթլէրի , Նաբօլիեէ կիթմէք իւզրէ եօլա չըգտը ։

ՄԸՍԸՐ

Գահիրէ 21 դեկտ .

Մըսըր հիւքիւմէթի իսթանպօլ պանգալարընտան 2 1/2 միլեօն ինկիլիզ լիրասը իսթիգրազ իթմիշ տիր աէյլ կէզէն հավատիսին ասլը եօգ տըր ։

ՌՈՒՍԱՀ-ՊՈՒՂՏԱՆ

Պուքրէշ , 21 դեկտ.

Տէմիր եօլլարըմըզըն , Բաբիւլէնիտէ Բուս տէմիր եօլլարը իլէ պիրլէշթիրիլմէսի , գամարա ճարաֆընտան թաստիգ օլունտու ։

Պուքրէշ , 22 դեկտ.

Հիւքիւմէթ , Եաշ տէմիր եօլունու Ավստրիա-Մաճարըն Չէրնօվիչ տէմիր եօլունտան աեըրմաեա գարար վիրտի։

ԵՈՒՆԱՆ

Աթինա , 21 դեկտ.

Հիւքիւմէթին , Լօրիում մէսէլէսինտէ աէվլէթլէրին թէվասսուտինի գապուլ իթմիշ օլտուղու սաըէթի զավիէտէ պիլտիրիլմիշ տիր ։

ԹԻԼԻՃՐԱՖԻՑԻ

Լիվըրբուլ 20 դեկտեմբեր

Մըտըլինկ Նիւ Օրլէանս բամուղու , րէնա 10 3/8 1/2

Պու կիւնքի սաթըշ 12,000 պալէ

Բէսաճա գավի

		Լօնտրա 21 դեկտեմբ.
Ինկիլիզ ֆօնտօսու		92
Իհամը Օսմանի		54 1/2
1869 իսթիգրազը		64 1/2
1871 իսթիգրազը		74 1/8
		Բարիս 21 դեկտեմբ.
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու	3 0/0	53 97 1/2
Իթալեա ֆօնտօսու	5 0/0	67 85
Էսհամը Օսմանի		55 40
1869 իսթիգրազը		227

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսհ. Օսմ. 11 դեկտ . ախշամ գար .		60-29
» » 12 » սապահ աչըլտը		60-31
» » » սաաթ 7		60-29
Իսթիգրազ 1863		353-
» 1865		363-
» 1869		328-
Ասիէթէ ժէնէրալ ագսիօնլարը		13-18
Քրէտի » »		17-15
Շըմէնտըֆէր սէհիմլէրի էսկի		183-1/4
» » եէնի		64
Թրամվայ հիսսէլէրի 1562 1/2 ղշ. խոհեօր		
Ասիէթէ Ավստրօ Թիւրք 80պաշ խոհեօր		
Ստամպօլ պանգասը ագսիօնլարը		8 13
Ճէտիտ պօն տը Թրէզօր 3/4 Էքսիք		
Ագճէ ֆայիզի		0/0 9

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ 12 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

Ինկիլիզ լիրասը	110—04
Ֆրանսըզ ալթունու	87—07
Բօլ	89—15
Գըրմիզ ալթունու	51—20
Պէեազ մէճիտիյէ (ֆարգը	1—14
Մէճիտիյէ ֆարգը	104-25
Պէշլիկ »	104-15
Գազըր	119-30

ԻՐԱՆԸ

Տէրսիյադէթ Թրամվայ շիրքէթի

Պին աէքիզ եւիւզ եէթմիշ իքի աէնէյի միլատիյէսինինէ մահսուսէն , Թըրամվայ հիսսէլէրինին պէհէրի իչին , պիրինճի նիւմէրօ ֆայիզ գուբօնունուն պէտէլի օլան գըրգ ղուրուշ , կէլէճէք պին աէքիզ եւիւզ եէթմիշ իւչ աէնէյի միլատիյէսի քեանունի սանիսի էվվէլինճի իքինճի ճարիխինտէն իթիպարէն , հիսսէ աահապընա թէտիյէ օլունաճաղընտան , հիսսէլէրի օլանլարըն , գուբօնլարը գալթ իլէ , Ղալաթատա Մէհէմմէտ Ալի բաշա խանընտա 18 նիւմէրօ իլէ միւրագգամ , շիրքէթին մէրքէզինէ կէլմէլէրի , պէտէլինի ալմալարը իչին իասսէլէթէն իլան օլունուր ։

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

Ս Ո Վ *

1872 Թուականի փետրվար ամիսն էր ։ Արեւուն գունատ ճառագայթնեըը դեռ նոր ծագեր էին Նորեկ ձիւնի վրայ , դեռ մշկիթներու կապոյտ գըմբեթները նոր կ'չողային կանաչ գոյնով , երբ Ուստա Պետրոսը՝ իր տունէն դուրս ելնելով՝ Սպահանի Ջուղայ Թաղէն դէպ 'ի շուկայ կ'դիմէր ։

Այս մարդն որ հնամաշ հագուստ հագած էր , կարծես թէ բնաւ առաւօտեան սաստիկ ցուրտը չէր զգար , թէև գիշերը չորս կողմը սառ բռներ էր ։ Իր բոլոր զգայարանքն, իր սիրտն ու հոգին՝ բոլոր զօրութեամբ առարկայի մը կողմը լարուեր էին, որմէ կախում ունէր իր ընտանեաց մահու և կենաց վերջին վճիռը , այս առարկան էր հացը . . . ։

Թոյլ ու դանդաղ քայլերով կ'երթար նա , իր բոլոր ուժը սպառեր էր , . . որովհետև խղճալին երկրորդ օրն էր որ ամենևին հաց կերած չէր . . . ։ Այս տխուր և սարսափելի ժամուն լա-

* Պարսկաստանի սովը գերազանցեց՝ իր սփռած ահռելի աղէտից կողմէ՝ այն ամէն պատուհասներն որ աշխարհիս այլ և այլ կողմերը մերթ ընդ մերթ երեցաւ վերջին ժամանակներս ։ Պատերազմ , հրդեհ, ողողմունք, երկրաշարժ չունին այնքան սոսկալի և ազդողում երևոյթներ որքան սովն՝ որ մարդկայ փոքր առ փոքր կ'մաշէ ու կ'հաշէ և անոնց գազանային բնազդումներն երեւան կ'հանէ ։ Հայերն եւ անհնարինս տառապեցան ի Պարսկաստան ։ Հնդկաստանի, Ռուսաստանի հայք փոքր ի շատէ օգնութեան ձեռք կարկառեցին անոնց , սակայն մենք Թուրքիոյ հայքս կարեկցելով միայն հանդիսատես եղանք . և Ազգ. Պատրիարքարանն ուր ուրեմն չարժեցաւ մեր դժբաղդ արենակցաց նպաստելու ։ Եթէ նիւթական հարըրդակցութեանց դժուարութիւնն , կառավարութեան անհեռատեսութիւնը սաստկացուց սովալլուկ ժողովրդեան մը տառապանքն ու կոտորածը՝ ազգային յարաբերութեանց պաղութիւնն կամ չ'գոյութիւնն աւելի եւ մաշեցուց մեր տարաբախտ եղբարքը՝ և մեր անզգայութիւնն օտար ազգերու դատապարտութեան ենթակայ եղաւ ։ Այս սովին ժամանակ՝ ո՞ գիտէ , ի՞նչ սոսկալի և եղեռական պատահարներ անցած են բնակչաց մէջ ։ Իրբև թերևս մէկ նշմարիտ այլ քստմնելի իրողութեան մը նկարագիր , Թիֆլիզի Մշակն կը քաղենք վերոգրեալ բանասիրական յօդուածը սոյն վրայ՝ անոր ամէն մերինին յարմարելով , որպէս զի մերայնոց եթէ ոչ քսակը՝ սիրտը շարժի և տեսնեն թէ ինչե՞ր կ'քաշեն մեր հեռաւոր ազգակիցները ։

Ծ. Խմբ.

ղունու անճաղ միրզում պիլիր . . . Անլատընըզ մը . վէ արգու վէ միւրատըմ տահա չու տար քի , քէնտիսի եարընքի կիւն սալդիտիրիլիկինտէ , մէզքիւր սըրր տախի քէնտիսինէ պէրապէր Թէհի եէրտէ միզարա կիրէճէկինտէն , եօմէգանն էվվէլ ալըմէտիպ անը խապէր ալապիլէյիմ ։

Լօրրի պու լագըրտըլար իւզէրինէ կիւլիւմսէյէրէք պաշընը էյէր ։

—Պու սապահ , տէր միրզում , սիզէ թազտիմ իտէճէկիմ թարիգ ու թէտպիր , բէք ալէա սիզի մէնզիլի մագսուտինիզէ իրիշտիրէպիլէճէք տիր ։

—Էյ , նա՞սըլ պագալըմ։

—Հիչ , պաշգա պիր շէյ իթմէյիպ իլը , պիր տէֆա տահա միւրաճաաթ իթմէլիսինիզ ։

—Իյի էմմա , պանա զավիլն սէօյլէտիկլէրինէ նազարէն , քիւլլի ղայրէթ ու իգտամ թէհի օլաճագ տըր ։

—Պէնտէնիզին Թէքլիֆինի իճրա իթտիկինիզտէ , միւրատընըզըն հուսուլինէ մուվաֆֆագ օլաճաղընըզտա հիչ շիւպհէնիզ օլմասըն ։

—Նիզամ պէնիմ իլէ պիրլիքտէ կէլէճէ՞քմիսինիզ ։

—Էվէթ միւսաատէ իտէր իսէնիզ կէլիրիմ։

—Լօրին , էֆէնտիմ , նէ՞րէյէ վէ եաթոտ քիմէ՞ միւրաճաաթ իթմէլիզ իգթիզա իտիեօր ։

—Լօնտրա ճէլլատընըն խանէսինէ կիթմէլիյիզ , մատամ ։

Տիւշէսս զաթէն պիր աաըմ իլէրուլէմիշ իքէն , Լօնտրա ճէլլատընըն իսմինի իշիտիր իշիթմէզ տուրու վէրիր , վէ պաշլար պիւթիւն վիճուտու թիքէն թիքէն օլմաեա ։

—Նէ՛ , ճէլլատըն խանէսինէ՞ մի , տէր միրզումէ , տիք տիք միրզումուն եւիւզինէ պագարագ ։

—Նէ՞ օ , նիչին զօրղմագտա վէ իգհարը թէրէտտիւտ իթմէքտէսինիզ ։

—Իյի եա , ճէլլատտան պիզիմ իչին նէ՛ մէնֆաաթ հասըլ օլապիլիր ։

—Սիզ Ճօհն Պլիք իլէ կէօրիւշմէք վէ սէօյլէշմէք բուխսաթընը , անճագ միրզում ճէլլատտան թահսիլ իտէպիլիրսինիզ ։

—Նէ՞րէտէ , միրզումա մահպուսխանէտէ՞ մի միւրաճաաթ իթմէլիյիզ ։

—Խա՛յր , պիզզաթ քէնտի խանէսինտէ։

—Նէ՞ վագըթ , պու՞ կիւնմիւ ։

—Խա՛յր , եարըն սապահ ։

—Զաթէն , եարըն սապահ , Ճօհն Պլիք էօլմիւշ օլաճագ տըր ։

—Էվէթ , էօլմիւշ օլաճագ տըր , լաքին , իշթէ պիզիմ իշիմիզէ եարաեաճագ շէյտէ , անճագ օնուն էօլիւսի օլաճագ տըր։

—Պէն պու լագըրտըլարտան հիչ պիր շէյ անլայամայօրում ։

Տիւշէսս Լօրրինին սէօյլէտիկլէրինտէն պիր մանիա չըգարամայա շաշըրըր իտէ տէ , տիւշար օլտուղու հէյճանը շիտտէթ փիքրինի ալթ իւսթ իյլէտիկինտէն , փիլվագի հիչ պիր շէյ անլայամազ ։

Լօրրի միրզումէնին եանընտա եագլաշըր , վէ պիր եավաշ սէսիլէ ,

—Մատամ , ճէլլատ Էֆէնտի պագընըզ եարատըլըր տէր , ֆագատ խալիմ քի եարըն սապահ Ճօհն Պլիք աաըլտը , կէրէք զավալլըն վէ կէրէք աալէթի գարալըն իգթիզասընճա , միրզում Թաբուհունու Թէսլիմ խանէսինէ գատար իւ իւզէրինտէ գալաճագ տըր , էյէր օլ վագըթ ճէլլատ Էֆէնտի , միւրատ էյլէտիկինիզ , միրզումուն իրտէն պէչ տագըգա էվվէլ աչարը ալըրըր , վէ տօղրու քէնտի էվինէ կէօնտէրիր , վէ հալիլէ նէ քիմսէ կէօրիւր պաշգա պիր շէյէ պագմագ կէրէքսինիզ , վէ պիրազ թըբպիէ իշլէտիրիլիր տիրիլտիկինտէ , միրզումուն աէլլարագ հիչ պիլմէեէճէք տահա եաշաեաճագ շէյլէրի էօլտիւրմէ պիլիյրսինիզ , սիզ օ գատար վագըթ զարֆընտա իսթէտիկինիզ գատար սօրուպ անլայապիլիրսինիզ ։

—Աճէպա սահի՞հ մի սէօյլէյօրսունուզ , տէր տիւշէսսա բէրէկէթէրէք , վէ միրզումուն իշիթտիկի եէնի պիր թէտպիրտէն խաբէրտար օլուր ։

—Միրզում քէնտի սէօյլէտիկի իւզէրինէ խորար իյլէտիքտէն սօնրա , հիչ տէյիլ իսէ թէհիրիւլ իյլէմէք ատալէթ փիւթիւն իթմէզ , ֆագատ պագընըզ , պու թէտպիրտէն միւրատընըզըն հուսուլինէ տիւշէճէ՞կինի օլմազ , ,

—Ճէլլատ Էֆէնտինին սէօյլէտիկի զըքիրինիզէ , կէրէք էյլէտիկիմ ճէնապլարընըզ , մալիմ պու գատար լագըրտըլարտան էօլիւմ քէնտի պուռայա ։

—Էվէթ , աէլլէրինտէն Լօրրի , պուռայա էվլէրինէ քիւճէ կէրէք տիր ։

—Ա՛հ , ի՛նշալլահ , ի՛նշալլահ ։

—Հա՛յտէ կիտէլիմ , մատամ հայտէ կիտէլիմ . . սիզին պու սաաթ ու իգտամընըզըն տահա քէնտիսինէ վարմազտան իչին օլմասընը ուլումուզ ։

Շուրատա տիգգաթ իտէճէք , վէ անլայաճագ պիր նօգթա վար տըր , չիւնքի քիւ պու գատար լագըրտըլար վէ գանաըթլար արասընտա , Լօրրի քէնտի խըտմէթինէ պէտէլ հիչ պիր մուգաֆիլ վէ հիչ պիր միւքեաֆաթ պէքլէմէքսիզին տէքտէնիպ պաշգա , խըրագ իշլէտիլի պայրէթ ու հարարէթտէն տախի , պու իշէ քէնտինինի , բարաճա ֆայտէտէն պիւթիւն պիւթիւն վազկէչէ օլուրագ , պիր մէնֆաաթը շախսիէսի սայէսի պալէնտիմասը շիւպհէ օլունմագտա իտի ։

(Տէվամը)

ցի և ողբի ձայներ կ'լսէր միայն։ Կը տեսնէր նա թէ ինչպէս սովամահ մարդիկը տուներէն դուրս կ'հանէին, կը տեսնէր նաև շատ դիակներ որ անտէր, անխնամ ընկած էին փողոցներու մէջ . . . Նորեկ ձիւնը ձգեր էր անոնց վրայ իր սպիտակ սաւանը . . . ։

«Երբեմն բաղդաւոր էի ես, կ'ըսէր Ուստա Պետրոս ինքն իրեն, երբ կ'զօրէի ամէն օր իմ տանս հացը ճարել, իսկ այսօր այս իմ յետին չքաւորութեանս մէջ շուկայ կ'տանիմ մէկ հատիկ բան մը զոր մեր աղքատութեան մէջ իբրև մասունք կ'պահէինք . . . ։ Ես երբէք չեմ կարող մոռնալ այն ցաւալի րոպէն երբ այսօր իմ կինս լալագին մօտեցաւ ինձ ըսելով —Ցան մէջ ոչ ինչ չէ մնացեր, ամէն բան ծախեցինք . . . ա՛ռ սա մատանին և տա՛ր վաճառէ, շուկայէն քիչ մը հաց բեր, գոնէ կաւակս սովէն կ'մեռնի . . . ։» Դողդոջուն ձեռքով այս մատանին տրուաւ ինձ, մեր ամուսնական կենաց այս միակ յիշատակը, երբ ես առաջին անգամ անոր մատն անցուցի, երբ անոր կուսական շրթունքը սա խօսքերը հնչեցին. «Ես կ'սիրեմ քեզ . . . ։»

Այս տխուր խորհրդածութեամբ՝ Ուստա Պետրոս գլուխը ծռած կ'քալէր, մինչև որ չհանդուրժելով՝ սիրտը բոլորովին թուլցաւ ծնկերը դողացին և ինքզինքը նետեց խանութի մը դէմ բան մոտ շինուած թումբի մը վրայ. երկու ձեռօքն երեսը բռնեց և սկսաւ դառնապէս լալ, թէև արտասուքը վազուց ցամքեր էր անոր աչաց մէջ . . . ։

Այս ցաւալի յուզմանց մէջ ձայն մը զինքը սթափեց, որ կ'կոչէր.

—Ուստա Պետրոս։— Նա աչքը բացաւ և իր մոտ տեսաւ իրեն ծանօթ հարուստ հաճի Բարիմը։

—Ինչո՞ւ կ'լաս, հարցուց Պարսիկը։

—Քանի օր է որ ուտելու բան մը չունինք, պատասխանեց Ուստա Պետրոսը։ Պղտիկ տղաս սովէն մեռնելու վրայ է, իսկը Աստուծոյ, առէք սա մատանին, որչափ որ կամիք ինձ փող տուէք, գուցէ շուկայէն քիչ մը հաց առնելու կարողանամ։

Հաճի Բարիմն անոր ձեռքէն ոսկի մատանին առաւ, որու վրայ գեղեցիկ դօհար մը կ'փայլէր, նայեցաւ և հարցուց.

—Որչափ ստակ կ'ուզէք որ տամ։

—Որչափ որ ձեր խղճմտանքը կ'ներէ, միայն կ'աղաչեմ, մի ուշացընէք։

Բարիմ անոր ափը լեցուց թումանի մը սպիտակ ստակ և Ուստա Պետրոս անհամբեր հեռացաւ։ Խղճալին տատն դեղին թումանով գնած էր այն մատանին հրէայէ մը . . . Քիչ մը սիրտ առնելով Պետրոս արտորայ և հացագործին խանութը հասաւ, որու բոլորտիքը բազմաթիւ ամբոխ կար։ Խանութին դռները բոլորովին կղպուած էին, մինակ ծակէ մը հաց կ'տային դրամն առնլէն ետև։

Մեծ դժուարութեամբ կարող եղաւ նա ամբոխը պատռել և ծակին հասնիլ, և ստակը ձեռքը բռնած, սկսաւ խնդրել որ իրեն ալ հաց տան։ Ընդ երկար աղաչեց նա վիզը ծռած՝ բայց իր ձայնը լսող չկար . . . ։

Յանկարծ սաստիկ հարուած մ'ղաց գլխին, աչքը սևցան և սպիսի հայհոյանք լսեց։

—Է՛յ, պիղծ անհաւատ, այլազգիները սովէն կ'մեռնին և դու եկեր ես անոնց հա՞ցը կարելու։ Եւ հարուածները կարկտի պէս տեղացին խեղճ հայուն գլխին վրայ և արհամարհանօք զինքն ամբոխէն դուրս վանեցին։

Ողորմելի Ուստա Պետրոս՝ անզգայ ընկած էր փողոցի ցեխերու մէջ, երբ անոր պարսիկ երիտասարդ մը մօտեցաւ և սկսաւ երեսին ջուր սրսկել որ սթափի։

Երիտասարդն Ուստա Պետրոսի վազեմի ծանօթ Հասանն էր, քաղաքիս սրիկայ մը, որ երբեմն գաղտնի իր տունը կ'գար գինի խմելու։ Ուստի Պետրոսը վերցուց նա և ծանօթ մը գավաճառի մը խանութը տարաւ. թողուց որ այն տեղ հանգստանայ, իսկ ինք անոր նպատակն իմանալով՝ ստակը ձեռքէն առաւ և հաց գնելու վազեց։

Հասան Սպահանի մէջ ամենուն ծանօթ էր իբրև մարդասպան և աւազակ. իր քաջութիւնն ամենուն ահ ու սարսափ, իսկ մեծանձնութիւնն շատերուն զարմանք կ'ազդէր։ Երբ Հասան ամբոխին մօտեցաւ իսկոյն իր ահագին դաշոյնը մերկացուց, ամբոխն ահարեկ տեղ բացաւ և նա հացագործին ծակին մօտենալով սպառնալից հրամայեց որ հաց տան։

Խանութպանը դողալով անոր հրամանը կատարեց. Հասան հացերն առնելով՝ Ուստա Պետրոսին տարաւ, որ անհամբեր կ'սպասէր։

Ուստա Պետրոս շնորհապարտ հեռացաւ իր բարեկամէն և ուրախ զուարթ սկսաւ դէպ 'ի Ջուղայ դիմել։ Իր տունը տանող փողոցը մտնելուն՝ հեռուէն կին մը տեսաւ որ առանձ սաւանի, հերարձակ կ'վազէր։ Անապատի մատակ առիւծին պէս կատղած, որպէս թէ բունէն կորիւնը կորզած լինէին, կ'հառաչէր, կ'մռնչէր և խելագարի պէս ասդիս անդին կ'վազվզէր։

Այս կինն Ուստա Պետրոսի կինը, Մանիշակն էր։

—Ի՞նչ կայ, ի՞նչ կայ, հարցուց խեղճ մարդը սարսափած։ — Աբգարը կորաւ, պատասխանեց Մանիշակն և մինեգնաբար սկսաւ վազել դէպ 'ի պարսից թաղը։ Ուստա Պետրոս անոր ետևէն գնաց։

Մութ խաւարին գիշեր էր։

Բոլոր քաղքին վրայ գերեզմանական խորին լռութիւն մը կ'տիրէր։ Երկնից երեսը աստղ մ'անգամ չէր երևէր, լուսինը միայն գունաթափ կ'սահէր թուխ ամպերու տակէն։

Դիշերային այն ժամն էր երբ ամէն մի խրճթի լուսամուտն ազօտ լուսով կը լուսաւորի։ Իսկ նոյն իրիկուն խաւարն ամէն տեղ պատեր էր. կարծես թէ բոլոր խրճիթներու կրակները մարած էին . . . ։

Տեղ տեղ ազօտ լուսով լապտերիկներ կ'փայլփլէին և դանդաղօրէն դէպ 'ի գերեզմանատունները կ'շարժէին . . . Ո՛չ լաց, ո՛չ սուգ չէին յուզարկաւորներ թշուառ դագաղները դէպ 'ի յաւիտենական հանգիստը։ Կարծես թէ նեղուած մեռելաթաղները կ'մտածէին որ քանի մը վայրկենէ իրենք ալ պիտի մեռնին . . . ։

Քաղքին մէկ նեղ և կեղտոտ փողոցին անկիւնը միայնակ կեցած էր փոքրիկ տնակ մ'որ նշանաւոր էր իբրև լեզեչոի կանանց բնակարան։ Վառարանի մը լուսով լուսաւորուած էր այս տնակն, որուն միջեր նոյն պահուն քանի մը կորոտ հատ փայտեր կ'վառէին։

Վառարանի առջև քանի մը մարդիկ նստած էին որոց ահռելի կերպարանքը մահ ու զարհուրանք կ'յայտնէր։

—Դժբա՛ղդօր, քսաւանոնցմէ մին, այսօր չ'կրցայ բան մ'որսալ։

—Սիրտս քաղցէն կ'մաշի, կրկնեց միւսը. ա՜խ, օ՛րքան ուրախ պիտի լինէի եթէ իմ ձեռքս՝ զոր դահիճը կբարեց Թէհրանի մէյտանի մէջ, հիմակ այս տեղ լինէր. ես անով աղուոր խորտիկ մը կ'եփէի սա կրակին վրայ։

—Նուր–ձիհանն ուշացաւ, յարեց ուրիշ մը, կ'երևի թէ առանց որսի չպիտի դառնայ. դեռ ևս յուսահատիլ պէտք չէ։

—Սակայն հարկ է որ բան մ'ուտենք մինչև որ պառաւը դառնայ, կրկնեց առաջինը և կոչեց—Բովչան։

Պատկից սենեկին դռները բացուեցան և նորահասակ, սեւուկ կին մը, նոզկալի դէմքով դուրս եկաւ։

—Արդեօք ուտելու բան մը չունի՞նք, հարցուցին անոր։

—Երէկուան հրէայ տղուն մէկ թեք դեռ կ'մնայ, պատասխանեց Բովչան։

—Բե՛ր։

Բերաւ նա խեղճ երեխային արիւնաթաթաւ թեքը։ Զարագործներէն մին ոտք ելաւ և կնոջ ձեռքէն յափշտակել կ'ուզէր խորովածուն։

—Հանգի՛ստ, Աբգար, գոռաց աւազակներէն մէկն իր դաշոյնը հանելով, թէ ոչ մարմնոյդ կտորները հիմակ շամիւրի վրայ պիտի ցցուին։

Աբգարն ահաբեկ խոյս տուաւ . . . Յանկարծ դրսէն լսուեցաւ չան հայհոյող ձայն մը։ — Անտարակոյս Նուր–ձիհանը պիտի լինի պառաւ աւազակապետը, Բովչան, գնա դուռը բաց։

Սեւուկ կինը դուրս վազեց և քանի մը վայրկենէ ետք դարձաւ իր հետը պառաւ կին մը բերելով։

Պառաւը ցամաք, ջլուտ, կմախքի նման կին մ'էր, բարձր հասակով և վայրենի դէմքով։ Անոր դժոխային աչաց մէջ սարսափելի հուր մը կ'վառէր։ Սակայն իր տեսքը յատուկ ուրախութիւն պատճառեց աւազակներուն և բոլորը միաձայն գոռացին. — Ա՛խ, Նուր—ձիհան, ի՞նչ բաղդ։

—Բարի՛, պատասխանեց պառաւը՝ երբ ցամաք շրթերու վրայ վայրենական ծիծաղ մը սահելով։

Ամէնքը խնդութեամբ վեր ելան և պառաւին բոլորն առին. սա շալակէն վար իջեցուց տոպրակ մը, որու բերանը փոկով մը կապած էր։ Ամէնքը սոված գայլերու նման անոր վրայ թափեցան, տոպրակը բացին և անոր մէջէն աղուոր ու սիրադեմ խարտէշ տղայ մը հանեցին։ Մարդակերներու հրճուանքը չափ չունէր։ —Արդարև, լաւ խորովածու, պառաւին վայրենի ուրախութեամբ։

—Ինչ փափուկ միս ունի, յարեց մէկը։

—Լա՛ւ, լա՛ւ, ձայները դադրին, սաստեց աւազակապետը։ Պատմէ մեզ Նուր–ձիհան, այս յաղողութիւնն ինչպէս գտար։

—Այսօր բոլոր քաղաքը պտըտեցայ, պատասխանեց պառաւը, և չկրցայ բան մ'որսալ։ Կարծես թէ այն անիծեալ մայրերն ամէն բան հասկնալով տղաքը դուրս չեն թողուր։ Վերջապէս հայոց թաղն անցայ, տուն մը մտայ՝ մուրացկանի պէս՝ և սկսայ լալով հայ խնդրել։ Տան տիկինն երդմամբ հաւատացուց որ շաբաթէ մ'ի վեր ուտելիք չունին. միայն մէկ հատիկ կովի կաթով կ'կերակրէին և այս կովն ալ դողցեր են։ Ես խնդրեցի որ քանի մը վայրկեան տան բակը նստիմ հանգիստ ընելու պատրուակաւ։ Տան տիկինը վրաս գթաց և թողու տուաւ որ տնտեղ տրեւուն տաքնամ, իսկ ինք ներս մտաւ տնային գործերով զբաղելու համար։ Յանկարծ տեսնեմ որ սենեկէն դուրս ելաւ այս տղան։ Քանի մը քիշնիշ տալով զանի հրապուրեցի, տղան հարցուց թէ ուրիշ քիշնիշ կա՞յ, և ըսի թէ շատ կայ, դուրս երթանք բոլորն ալ քեզի տամ։ Ես բակէն դուրս ելայ, երեխան ետևէս վազեց, իսկոյն զանի բռնեցի և տոպրակիս մէջ նետեցի։

—Բաւական է, բաւական է, Նուր–ձիհան, գոչեց աւազակին մէկը պառաւին խօսքը կտրելով, բան պատմելու ատեն չէ, փորս սովէն կ'որոտայ։

—Պատրաստենք խորովածուն, կրկնեց ուրիշ մը։

Իսկ նորահասակ սեւուկ կինը Բովչան՝ որչափ որ իր մէջ մարդասիրական զգայմունք մեռած էր, դարձեալ վազեց դէպ 'ի երեխան, զանի գրկեց, և դարձաւ դէպ 'ի աւազակներն ըսելով՝ — Չէ՛, ես թոյլ չպիտի տամ որ այս մանուկը մորթէք, եթէ կամիք զիս սպաննեցէք։

—Հեռո՛ւ, Բովչան, պոռացին աւազակները։

—Ես չպիտի թողում որ այսպիսի հրեշտակ մը մորթէք։

—Հեռո՛ւ կ'ըսեմ քեզի։

Բայց Բովչան միշտ կ'պահպանէր անմեղ զոհը։ Իսկ աւազակապետի աչքերը վառուեցան զարհուրելի կրակով։ Նա մէկ կողմ հրեց Բովչանն և Երեխան անոր ձեռքէն կորզելով՝ իր դաշոյնին մէկ հարուածով անմեղ զոհին գլուխը թռցուց . . . ։

Այս երեխան Ուստա Պետրոսի որդին Աբգարն էր։

ՄԷԼԻՔՋԱՏԷ (Մշակ)
(Արեւելեան Մամուլ)

ԻԼԱՆ

Զաեէթլէ ալէատան ալէա թապիի պիր սապօն, բումատա վէ լավանտա սէչմէք, զիեատէսիլէ մուհիմմ՝ ու էլզէմ տիր։

Պունլարատան պաշլըճալարընը պէր վէճճի ռԹի պէեան իտէլիմ, պու սապօն վէ բումատալարըն իւղերինտէ, ՎԻՕԼԻ ԷՎԻՆ ֆապրիգասը մարգասը օլան ԲԼԷՆ ՏԷՋ ԱՊԷՅԼ եաղբլը տբր։

Ուվնա տալալ ոբ Բուէրաա, քեռֆիֆէյի էքսբօղիսիօնլարտա միտալ ախղ իԹմիշ վէ տէրինին կիւզէլլիք վէ բարլագլըզը իչին միւԹէպէր հէքիմլէր, եալընըզ պու լավանտաեը Թավսիէ իլլէմիշլէր տիր, Զէն սապօնու, Խուէյ–Էբլէ–ղ սապօնու, Իրան լէյլա չիչէյի գօգուսունտա օլան Էլմէ–Էլմէ սապօնու, Թէնէ նապիք պիր ըէնք վիրէն Էբեմ ոբ պոՀԷ նամ բօմատա, ԲԷՆ տէղ Ապէյլին Դ.ընԷբ լավանոաբ, ԻԹալեա մէնէքչէ չիչէյի խիւլասասընտան եաբըլմըշ լավանտա, չէվգիաղ վագԹի Թօբլանան չիչէքլէրտէն եաբըլմըշ օլտուղու հալտէ Բօղէ տէղ Ապէյլ Թէսմիյէ օլունան լավանտա, սաչլարա գուվվէԹ վիրէն Էբեմ գէ–շէս նամ բօմատա, ԻԹալեա մէնէքչէ չիչէյինտէն եաբըլմըշ բօմատա, մէնտիլ իչին եաբըլմըշ Էսան պոՀէ նամ լավանտա, Խուէր ոբ Էլուլէր ո՞Իրուէ նամ լավանտա, Ֆբեեբ ոբ Ֆբոան, պոՀէ Խուէյ–Էբլէ–ղ վէ բոզ մասէոզ։

ՎԻՕԼԻ ԷՎԻ, սբբարբէշ իտէնլէրէ պու մալլէրտէն սանաբդ իլէ եօլլար։

Մէղբիւր Էվին ատրէսի չէօյլէ եաղբլմալը տբր, ԲօԹօնտ տիւ Կբրան–Օ–Թէլ, Պուլվար տէ Գարիւսին, օքօէն տբ լա տիւ Ըսքէրթ, վէ եախսատ 317 բիւ Ոէն–Ցբնի։

ՊԻՇԻՆ Գ. ՍՕՔՈՆ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա բէնՀէմսիհ բազարը՝ տա Ն·29 Իրսի խանը՝նտա